oventrop

Premium Armaturen + Systeme

D

Montageanleitung für Ersatz-Filtereinsatz

1. Absperrventile vor und hinter dem Filter schließen.
2. Entlüftungsventil öffnen.
3. Überwurfmutter abschrauben, Filtertasse abnehmen und gut ausspülen.
4. Filtereinsatz nach unten abziehen.
5. Schutzfolie des neuen Filtereinsatzes am oberen Ende öffnen und den Filtereinsatz vorsichtig aufschieben.
   Dabei unbedingt achtgeben, dass dieser nicht mit den Händen berührt wird!
   Bei Erkrankung (z. B. Erkältung) unbedingt Mundschutz verwenden!
6. Schutzfolie vom Filtereinsatz entfernen.
7. Filtertasse mit Überwurfmutter aufschrauben, dabei auf richtige Lage des Dichtungsringes in der Nut der Filtertasse achten.
8. Absperrventile langsam öffnen und sobald Wasser am Entlüftungsventil austritt, dieses schließen.

Technische Änderungen vorbehalten.

oventrop

Valves, controls + systems

GB

Installation instructions for replacement filter insert

1. Close the isolating valves at the filter entry and outlet.
2. Open venting valve.
3. Unscrew collar nut, remove filter cup and flush well.
4. Remove filter insert by pulling it downwards.
5. Open protection foil at the upper end and slide on filter insert carefully. It is to be observed that the insert may in no case be touched with the hands. In case of illness (e.g. cold) a mask has to be used.
6. Remove protection foil from the filter insert.
7. Screw on filter cup by use of the collar nut and ensure correct positioning of the ring gasket in the groove of the filter cup.
8. Open isolating valves slowly and close venting valve as soon as water starts to escape.

Subject to technical modification without notice.

F

Instructions de montage pour élément filtrant de remplacement

1. Fermer les robinets d'arrêt en amont et en aval du filtre.
2. Ouvrir le purgeur.
3. Dévisser l'écrou d'accouplement, démonter le godet et bien rincer.
4. Enlever l'élément filtrant en le tirant vers le bas.
5. Ouvrir la feuille de protection en haut et faire glisser l'élément filtrant avec prudence. Il faut veiller à ce que l'élément filtrant ne rentre en contact avec les mains!
   En cas de maladie (p.ex. rhume) il faut également utiliser un masque!
6. Enlever la feuille de protection de l'élément filtrant.
7. Visser le godet à l'aide de l'écrou d'accouplement en veillant à la position correcte de la bague d'étanchéité dans la rainure du godet.
8. Ouvrir les robinets d'arrêt lentement et fermer le purgeur dès que de l'eau s'y échappe.

Sous réserve de modifications techniques.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Str. 1
D-59939 Olsberg
Telefon (02962) 82-0
Telefax (02962) 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

612510181 01/2014